

Beratungsstelle Opferhilfe Solothurn

(Консультаційний центр
підтримки постраждалих кантону Золотурн)

Пам'ятка для жертв кримінального злочину

Станом на: червень 2024



Beratungsstelle Opferhilfe Solothurn
Industriestrasse 78
4600 Olten

Telefon: 062 311 86 66
E-Mail: opferberatung@ddi.so.ch

opferhilfe.so.ch

Ви стали жертвою кримінального злочину. Ми хочемо надати Вам важливу інформацію щодо цього.

Процес кримінального провадження

Ви отримали від поліції формуляр «Заява про злочин/приватне обвинувачення». За допомогою цього формуляру Ви можете подати письмову заяву про кримінальне правопорушення як приватний позивач або позивачка у цьому провадженні. Якщо Ви ще не подали свою заяву, то Ви можете зробити це протягом трьох місяців, з моменту вчинення злочину.

Якщо ви подали заяву про кримінальне правопорушення, прокуратура може запросити вас (знову) на допит. Може так статися, що Вас можуть викликати на слухання про примирення разом з обвинуваченою особою. Мета цього слухання полягає в тому, щоб обвинувачений принеся Вам вибачення за свої дії та погодився відшкодувати Вам збитки та, можливо, виплатити компенсацію за моральну шкоду. Своєю чергою, Ви погоджуєтесь відкликати свою заяву. Якщо угода про примирення буде досягнута, кримінальне провадження у справі припиняється. У разі, якщо Ви не бажаєте укласти угоду про примирення, прокуратура продовжує розслідувати справу. Якщо обвинувачений визнає свою вину або її можна довести, призначається зазвичай умовний штраф або умовне покарання у вигляді тюремного ув'язнення.

Прокуратура приймає рішення про те,

- чи буде кримінальне провадження припинено, тобто не буде далі розглядатися, наприклад, якщо підозра у вчиненні злочину не може бути обґрунтована та немає достатніх доказів;
- чи можна за допомогою накладення штрафу закрити цю справу. Злочинники отримують штраф, а Ви, як постраждала сторона, отримуєте копію постанови про накладення штрафу;
- чи дійде кримінальне провадження до судового розгляду (особливо у випадку високих штрафів). Суд приймає рішення про вирок щодо штрафу та фінансові вимоги від постраждалої сторони, щодо відшкодування матеріальної та моральної шкоди).

Найважливіші права потерпілої сторони у кримінальному провадженні

- Під час допиту Ви, може взяти із собою довірену Вам особу для моральної підтримки. Однак ця особа не повинна бути свідком.
- Ви можете потребувати, щоб протягом усього кримінального провадження не відбувалося безпосередніх зустрічей з обвинуваченим (це стосується також випадкових зустрічей у коридорі офіційної будівлі). Це означає, що допит проводиться в окремих кімнатах з відеозв'язком. Адвокат обвинуваченого має право бути присутнім на Вашому допиті.
- Ви будете проінформовані про арешт, втечу та звільнення правопорушника з-під варти, якщо Ви не заперечуєте проти цього.

- За Вашою згодою консультаційний центр з підтримки постраждалих може ознайомитися з матеріалами справи органів прокуратури.
- Ви можете звернутися до прокуратури, та попросити, щоб Вас проінформували про рішення суду.
- Подавши письмовий запит, Ви можете попросити орган примусового виконання повідомити Вас про наступне:
 - дата початку відбування покарання засудженою особою;
 - де і як проходить відбування покарання;
 - умовне або остаточне звільнення;
 - втеча засудженого та її припинення.
- У кримінальних провадженнях проти статевої недоторканості Ви можете вимагати, щоб громадськість не була присутня на судовому засіданні. Однак суд може відмовити Вам у задоволенні Вашого клопотання.
- Як жертва кримінального правопорушення проти статевої недоторканості, ви маєте право не відповідати на запитання, що стосуються вашого приватного життя.
- Як жертва кримінального злочину проти статевої недоторканості, Ви маєте право вимагати, щоб у поліції та прокуратурі вас допитувала особа тієї ж статі, як Ви, а в суді була б принаймні одна особа тієї ж статі, як Ви. Постраждалі особи, які розмовляють іноземною мовою, можуть також вимагати, щоб перекладач був тієї ж статі, як і вони.

Додаткові права неповнолітніх потерпілих

- Перший допит має відбутися якнайшвидше і мусить проводитись поліціантом, який пройшов відповідну для цього підготовку. Крім того, цей допит супроводжує психолог, який спостерігає, щоб цей допит проводився за правилами, передбаченими для допиту дитини.
- Все сказане на допиті записується на відео. Однак при певних правопорушень від цього можуть відмовитися.
- Як правило, дітей не слід опитувати більш ніж два рази.
- Якщо можна припустити, що дитина страждає від сильного психологічного стресу, очна ставка з обвинуваченою особою не повинна проводитися. Обвинувачений та його захисник можуть ставити питання лише через поліціанта.
- Діти, яким на момент допиту не виповнилося ще 15 років, допитуються як особи, які є джерелом інформації, та вони не зобов'язані давати свідчення.

Зверніть увагу, що для неповнолітніх правопорушників застосовуються інші правила кримінального провадження, оскільки тут застосовується кримінальне провадження щодо неповнолітніх.

Витрати на медичну допомогу

Медичні витрати - це витрати на медичні послуги, стаціонарне лікування, амбулаторні рахунки та інші види лікування, призначені лікарем, такі як фізіотерапія або психотерапія. Якщо ви працюєте або зареєстровані у служби по безробіттю, ви повинні подати ці рахунки до фонду страхування від нещасних випадків вашого роботодавця або до служби по безробіттю. Для цього необхідно подати заяву про нещасний випадок Вашому роботодавцю або у службу по безробіттю. У всіх інших випадках Ви подаєте рахунки за медичні витрати до Вашої медичної страховки.

Якщо у вас виникли медичні витрати, які не покриваються страховкою або правопорушником, ці витрати можуть бути оплачені службою підтримки постраждалих.

Позов про відшкодування матеріальної та моральної шкоди

Якщо Ви бажаєте подати заяву про відшкодування збитків та моральної шкоди на адресу злочинця, Ви

можете зробити це в рамках кримінального провадження, як цивільний позивач. Для цього Вам необхідно вже на початку кримінального провадження заявити, що Ви будете виступати як приватний позивач. Складіть список Ваших витрат з відповідними квитанціями та пред'явіть цей список на допиті.

Наприклад, пошкодження, які були завдані Вам та витрати, спричинені внаслідок кримінального злочину:

- пошкоджений або знищений одяг та взуття
- втрата зарплати або доходу
- телефонні та транспортні витрати
- витрати, які не покриваються медичною страховкою або страхуванням від нещасних випадків

Відшкодування моральної шкоди, так звана компенсація за пережиті біль та страждання, можливо,

- якщо від правопорушення залишається фізична та/або психологічна шкода;
- якщо залишилося обмеження у професійному та/або приватному житті;
- якщо процес загоєння був дуже болючим, надзвичайно тривалим або надзвичайно складним.

Строки виплати компенсації за матеріальну та моральну шкоду службою допомоги жертвам злочину

Якщо Ви маєте право на відшкодування та/або моральну компенсацію, але вона не виплачується через те, що правопорушник невідомий або він фінансово не може заплатити, тоді, за певних обставин, ці вимоги можуть бути покриті службою підтримки постраждалих.

Будь ласка, зверніть увагу: ці заяви повинні бути подані до служби підтримки постраждалих протягом 5 років з моменту вчинення злочину, інакше вони втрачають свою чинність. Кожен, хто став жертвою певного тяжкого злочину в дитинстві, може подати заяву до досягнення 25-річного віку. Після цього потерпіла особа більше не має права на отримання допомоги.

Ми будемо раді надати Вам додаткову інформацію через телефон або при особистій зустрічі. Безплатно та конфіденційно!